

INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	CORDLESS VACUUM CLEANER.....	5
RUS	ПЫЛЕСОС БЕСПРОВОДНОЙ.....	6
CZ	VYSÁVAČ BEZDRATOVÝ.....	7
BG	БЕЗЖИЧНА ПРАХОСМУКАЧКА	8
UA	ПИЛОСОС БЕЗПРОВІДНИЙ	9
SCG	БЕЖИЧНИ УСИСИВАЧ	11
EST	JUHТМЕТА TOLMUIMEJA	12
LV	BEZVADA PUTEKĻU SŪCĒJS	13
LT	BELAIDIS DULKIŲ SIURBLYS	14
H	VEZETÉK NÉLKÜLI PORSZÍVÓ	15
KZ	СЫМСЫЗ ШАҢСОРҒЫШ.....	17
SL	BEZDRÔTOVÝ VYSÁVAČ	18



www.scarlett.ru



EAC

GB DESCRIPTION

1. Body handle
2. On/Off button on the handle
3. Body
4. Hand vacuum cleaner
5. Hand vacuum cleaner disconnect buttons
6. Hand vacuum cleaner On/Off button
7. Light charge indicator
8. Charging base
9. Furniture brush and crevice nozzle holder
10. Adaptor
11. Adaptor socket
12. Furniture brush
13. Crevice nozzle
14. Electric turbo brush
15. Dust bin
16. Dust bin disconnect button
17. Filter

CZ POPIS

1. Úchyt
2. Tlačítko zap./vyp. na úchyty
3. Těleso
4. Ruční vysávač
5. Tlačítko na odpojení ručního vysávače
6. Tlačítko zap./vyp. ručního vysávače
7. Kontrolka nabíjení
8. Napájecí základna
9. Držák na kartáč a štěrbinovou trysku
10. Adaptér
11. Konektor na připojení adaptéru
12. Kartáč na nábytek
13. Štěrbinová tryska
14. Elektrický turbokartáč
15. Prachový zásobník
16. Tlačítko na otevření prachového zásobníku
17. Filtr

UA ОПИС

1. Ручка корпусу
2. Кнопка увімк./вимк. на ручці
3. Корпус
4. Ручний пилосос
5. Кнопки від'єднання ручного пилососа
6. Кнопка увімк./вимк ручного пилососа
7. Світловий індикатор зарядки
8. База живлення
9. Тримач насадки для меблів та щілинної насадки
10. Адаптер
11. Роз'єм для увімкнення адаптера
12. Насадка для меблів
13. Щілинна насадка
14. Електрична турбощітка
15. Пилосбірач
16. Кнопка відчинення пилосбірача
17. Фільтр

EST KIRJELDUS

1. Käepide
2. Sisse-/väljalülitamise nupp käepidemel
3. Kere
4. Juhtmeta tolmuimeja
5. Juhtmeta tolmuimeja eemaldamisnupud
6. Juhtmeta tolmuimeja sisse-/väljalülitamise nupp
7. Aku märgutuli
8. Laadimisdokk
9. Mööbliharja ja pragude otsaku hoidik
10. Adapter
11. Adapteri pesa
12. Mööblihari
13. Pragude otsak
14. Elektriline turbohari
15. Tolmukamber
16. Tolmukambri eemaldamisnupp
17. Filter

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Ручка корпуса
2. Кнопка вкл./выкл. на ручке
3. Корпус
4. Ручной пылесос
5. Кнопки отсоединения ручного пылесоса
6. Кнопка вкл./выкл ручного пылесоса
7. Световой индикатор зарядки
8. База питания
9. Держатель насадки для мебели и щелевой насадки
10. Адаптер
11. Разъем для подключения адаптера
12. Насадка для мебели
13. Щелевая насадка
14. Электрическая турбощетка
15. Пылесборник
16. Кнопка открытия пылесборника
17. Фильтр

BG ОПИСАНИЕ

1. Дръжка на корпуса
2. Бутон за вкл./изкл. на дръжката
3. Корпус
4. Ръчна прахосмукачка
5. Бутони за разединяване на ръчната прахосмукачка
6. Бутон за вкл./изкл на ръчната прахосмукачка
7. Светещ индикатор за зареждане
8. База за хранване
9. Държач за приставката за мебели и тесния накрайник
10. Адаптер
11. Гнездо за включване на адаптера
12. Приставка за мебели
13. Тесен накрайник
14. Електрическата турбочетка
15. Контейнер за събиране на прах
16. Бутон за отваряне на контейнера за събиране на прах
17. Филтър

SCG ОПИС

1. Ручка на кућишту
2. Дугме за укљ./искљ. на ручки
3. Кућиште
4. Ручни усисивач
5. Дугмад за одвајање ручног усисивача
6. Дугме за укљ./искљ. ручног усисивача
7. Светлосни показивач напуњености
8. База за пуњење
9. Држач четке за намештај и наставка за пукотине
10. Адаптер
11. Утичница за адаптер
12. Четка за намештај
13. Наставак за пукотине
14. Електрична турбо четка
15. Посуда за прашину
16. Дугме за одвајање посуде за прашину
17. Филтер

LV APRAKSTS

1. Korpusa rokturis
2. Poga iesl./izsl. uz roktura
3. Korpuss
4. Rokas putekļu sūcējs
5. Rokas putekļu sūcēja atvienošanas poga
6. Rokas putekļu sūcēja poga iesl./izsl.
7. Uzlādes gaismas indikators
8. Barošanas bāze
9. Mēbeļu birstes un spraugu uzliktnu turētājs
10. Adapteris
11. Adaptera pievienošanas ligzda
12. Mēbeļu uzliktnis
13. Spraugu uzliktnis
14. Elektriskā turbo birste
15. Putekļu savācējs
16. Putekļu savācēja atvēršanas poga
17. Filtrs

LT APRAŠYMAS

1. Korpuso rankenėlė
2. Įjung. / išjung. mygtukas rankenėlėje
3. Korpusas
4. Rankinis dulkių siurblys
5. Rankinio dulkių siurblio atjungimo mygtukas
6. Rankinio dulkių siurblio įj./išj. mygtukas
7. Šviesos įkrovos indikatorius
8. Maitinimo bazė
9. Baldų ir plyšių antgalių laikiklis
10. Adapteris
11. Išėma prijungti adapterį
12. Antgalis baldams
13. Plyšiams skirtas antgalis
14. Elektrinis turbošepetys
15. Dulkių surinkimo talpa
16. Dulkių surinkimo talpos atidarymo mygtukas
17. Filtras

KZ СИПАТТАМА

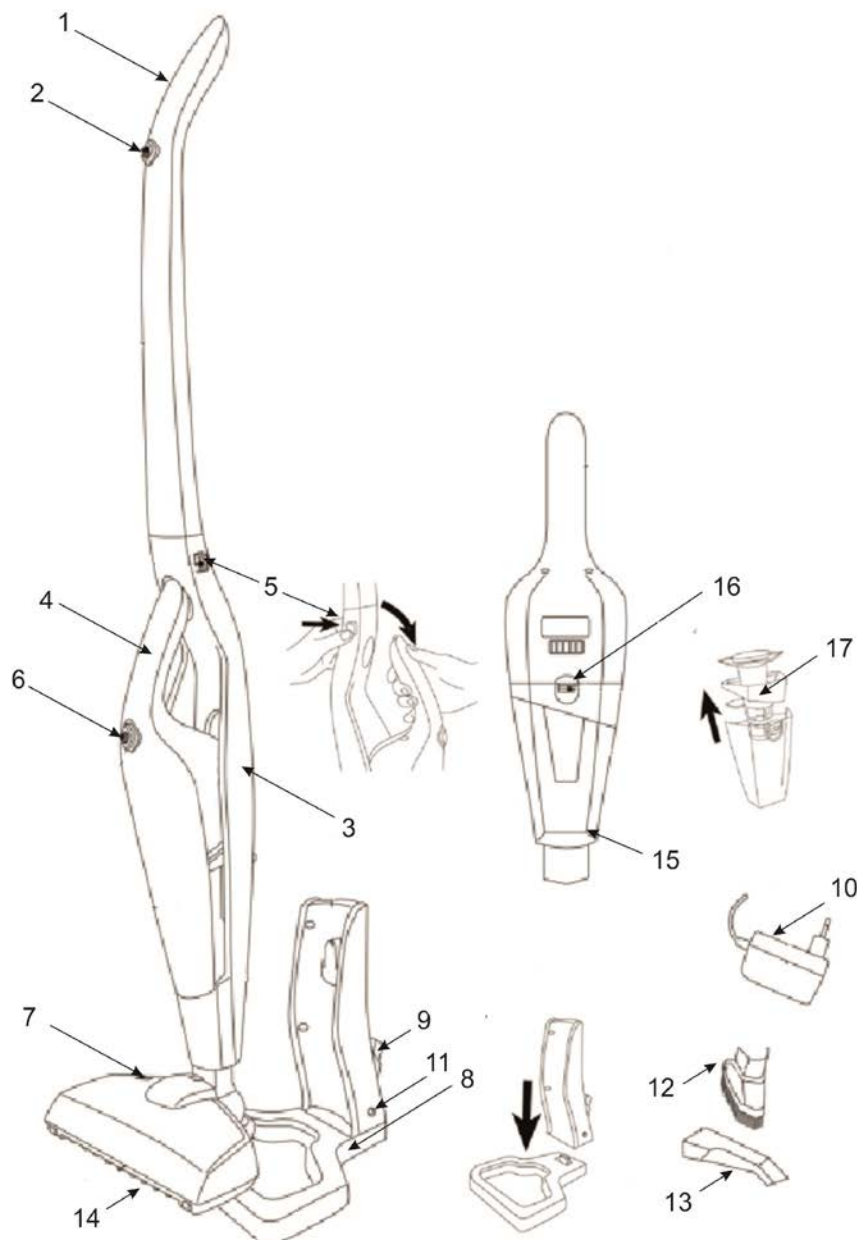
1. Корпустың тұтқасы
2. Тұтқадағы қосу/өшіру түймешігі
3. Корпус
4. Қол шаңсорғышы
5. Қол шаңсорғышын ажырату түймешігі
6. Қол шаңсорғышының қосу/өшіру түймешігі
7. Зарядтаудың жарық индикаторы
8. Қорек тұғыры
9. Жиһазға арналған қондырма мен қуысты тазалау қондырмасының ұстатқышы
10. Адаптер
11. Адаптерді жалғауға арналған ағытпа
12. Жиһазға арналған қондырма
13. Қуыстарды тазалайтын қондырма
14. Электрлік турбо шөтке
15. Шаң жинағыш
16. Шаң жинағыш сауытты ашатын түймешік
17. Сүзгі

H LEÍRÁS

1. Készüléktest fogantyúja
2. Bekapcs./Kikapcs. gomb a fogantyún
3. Készüléktest
4. Kézi porszívó
5. Kézi porszívó lekapcsoló gombok
6. Kézi porszívó Bekapcs./Kikapcs. gombja
7. Töltést jelző égő
8. Villamosító alapzat
9. Bútorkefe és réstisztító rátéttartó
10. Adapter
11. Adapter-csatlakozó
12. Bútorisztító rátét
13. Réstisztító rátét
14. Villamos turbókefe
15. Portároló
16. Portároló nyitógombja
17. Szűrő

SL STAVBA VYROBKU

1. Rukoväť korpusu
2. Tlačidlo zap./vyp. na rukováti
3. Korpus
4. Ručný vysávač
5. Tlačidlo na odpojenie ručného vysávača
6. Tlačidlo na zap./vyp. ručného vysávača
7. Kontrolka nabíjania
8. Nabíjačka
9. Držiak na nástavec s úzkym otvorom a nástavec na nábytok
10. Adaptér
11. Zásuvka na pripojenie adaptéru
12. Nástavec na nábytok
13. Nástavec s úzkym otvorom
14. Elektrická turbokefa
15. Zberač
16. Tlačidlo na otvorenie zberača
17. Filter



<p> Питание адаптера AC/DC Напряжение питания AC 220-240V 50Hz 35mA Выходное напряжение DC 18V $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$ 200mA Класс защиты II </p>	<p>1.8/2.55kg</p>	<p>mm</p>
--	-------------------	-----------

- Wash the filter with warm running water and air dry it.
- Install the filter back into the dust bin.

ATTENTION:

- Do not turn the vacuum cleaner on without installing the filter, as this could damage the electric motor.

STORAGE

- Place the vacuum cleaner vertically on the base.
- The furniture brush and crevice nozzle can be stored on a special holder on the base.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- При эксплуатации прибора соблюдайте следующие меры предосторожности:
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не используйте прибор вне помещений и на влажных поверхностях.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Включайте прибор в электросеть только сухими руками; при отключении держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед очисткой, а также, если он не используется.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не располагайте прибор вблизи источников тепла (радиаторов, обогревателей и др.) и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей, так как это может вызвать деформацию пластмассовых деталей.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Следите за тем, чтобы воздуховодные отверстия не были заблокированы. Не допускайте попадания в них посторонних предметов (пыли, волос, одежды и др.).
- Будьте предельно осторожны при работе с пылесосом на лестницах.

- Перед началом работы уберите с пола все острые предметы, которые могут повредить пылесборник.
- **ВНИМАНИЕ:** Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
- Не включайте пылесос без установленного фильтра.
- Не чистите вашим пылесосом влажные поверхности. С его помощью нельзя удалять жидкости.
- Ковры, обработанные жидким очистителем, должны высохнуть до начала их чистки пылесосом.
- Никогда не работайте пылесосом без установленного или с повреждённым пылесборником.
- В случае необходимости, для замены аккумулятора обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или заменять какие-либо детали. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0 °С, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

СБОРКА И ЗАРЯДКА ПЫЛЕСОСА

- Распакуйте изделие.
- Перед работой необходимо зарядить аккумулятор (тип аккумулятора Ni-MH).
- Соберите базу питания как показано на рисунке.
- Поместите ручной пылесос с пылесборником на корпус ручного пылесоса до щелчка.
- Пылесос установите на базу.
- Вставьте штекер адаптера в разъем на базе питания.
- Подключите адаптер к электросети.
- Перед первым использованием аккумулятор следует заряжать 8 часов, до полной зарядки аккумулятора.
- Во время зарядки аккумулятора будет гореть световой индикатор зарядки.
- По истечении нужного времени зарядки снимите пылесос с базы питания. Прибор готов к работе.
- При полной зарядке аккумулятора время работы составляет 20 минут.

НАСАДКИ

- На корпусе внизу находится электрическая турбощётка. На нижней поверхности электрической турбощетки пылесоса расположен валик с жесткими узкими винтообразными щеточками, которые тщательно вычесывают шерсть домашних животных из ворса ковра.

- Такие насадки как щетка для мебели и щелевая насадка используются при работе с ручным пылесосом отдельно от корпуса.
 - Щетка для мебели предназначена для чистки мягкой мебели, занавесок, декоративных поверхностей
 - Щелевая насадка предназначена для чистки труднодоступных мест (углов, щелей).

РАБОТА

- Для включения пылесоса нажмите кнопку вкл./выкл. на ручке корпуса, для выключения – нажмите её еще раз.
- Чтобы использовать ручной пылесос без корпуса снимите его, нажав на кнопки отсоединения ручного пылесоса.
- Поместите одну из насадок на низ ручного пылесоса до щелчка.
- Чтобы снять насадку, потяните ее на себя.
- При работе с ручным пылесосом отдельно от корпуса для его включения следует нажимать кнопку вкл./выкл. на самом ручном пылесосе.
- Для выключения ручного пылесоса нажмите кнопку вкл./выкл. еще раз.

ОЧИСТКА И УХОД

- Выключите пылесос.
- Протрите внешнюю поверхность корпуса и ручного пылесоса мягкой тканью с добавлением моющего средства, не содержащего абразивных веществ.
- Запрещается погружать изделие и шнур питания в воду или любые жидкости.

ОЧИСТКА ПЫЛЕСБОРНИКА

- Пылесборник следует очищать регулярно.
- Выключите пылесос.
- Отсоедините ручной пылесос, нажав на кнопки отсоединения ручного пылесоса.
- Держа ручной пылесос в вертикальном положении, нажмите кнопку отсоединения пылесборника.
- Осторожно извлеките фильтр.
- Промойте фильтр теплой проточной водой и полностью высушите на воздухе.
- Установите фильтр на прежнее место в пылесборник.

ВНИМАНИЕ:

- Не включайте пылесос без установленного фильтра, т.к. это может вывести электродвигатель из строя.

ХРАНЕНИЕ

- Установите пылесос вертикально на базу.
- Щетку для мебели и щелевую насадку можно хранить на держателе для этих насадок на базе.

NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při použití přístroje dbejte na tyto bezpečnostní pokyny:
- Pečlivě si přečtěte tento pokyn k použití pro zamezení porážení přístroje. Nesprávné používání může vést k porážení přístroje, způsobit škodu majetku nebo zdravotní újmu.
- Před prvním použitím přístroje zkontrolujte, zdali odpovídají parametrům elektrické sítě technický údaj uvedený na štítku s popisem technických údajů.

- Používejte pouze v domácnosti. Přístroj není určen pro průmyslové účely.
- Nepořizujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Pro zamezení úrazu elektrickým proudem používejte pouze ve vnitřních prostorách, nepoužívejte přístroj pro čistění vlhkých povrchů.
- Spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, mentálními schopnostmi nebo smysly, nebo osobami, kteří nemají zkušenosti nebo znalosti, pokud se nenacházejí pod dohledem nebo nejsou instruováni o použití spotřebiče osobou, zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Připojujte přívod do elektrické sítě pouze suchými rukama; při vytahování síťového kabelu jej uchopte za zbraňku a natahujte za kabel.
- Dbejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Vždy vytáhněte zbraňku ze zásuvky před čistěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Nepoužívejte přístroj s rožkozeným síťovým kabelem nebo zbraňkou, a taký po tom, co byl v kontaktu s tekutinami, spadl nebo byl rožkozen jakýmkoliv jiným způsobem. Pro zamezení úrazu elektrickým proudem nesmíte sami provádět jakýkoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na autorizovaný servisní středisko.
- Neskladujte přívod v blízkosti zdrojů tepla (radiátorů, ohřevů aj.) a chraňte jej před přímými slunečními paprsky, mohlo by to způsobit deformaci plastových detailů.
- Nedovolujte, aby děti používaly přístroj, a dbejte větší pozornosti při práci v blízkosti dětí.
- Dbejte na to, aby větrací otvory nebyly zablokovány. Nedovolujte, aby se do nich dostaly nepovolené předměty (prach, vlasy, látky aj.).
- Buďte velice opatrní při používání vysavače na schodech.
- Před začátkem práce odstraňte z podlahy velké doutnající nebo ostré předměty, které mohou poškodit prachové sáček.
- **UPOZORNĚNÍ:** Pro zamezení přetížení napájecí sítě, nepřipojujte výrobek současně s jinými elektrickými přístroji do stejné linky elektrické sítě.
- Nezapínejte vysavač bez vložených filtrů.
- Nepoužívejte vlož vysavač pro čistění vlhkých povrchů. Není určen pro odstraňování tekutin.
- Koberce opracovaný tekutým čističem před čistěním vysavačem nechte vyschnout.
- Nikdy nepoužívejte vysavač bez vloženého prachového sáčku nebo s rožkozeným sáčkem.
- Nesmíte sami provádět jakýkoliv opravy přístroje nebo výměnu součástí. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Pokud byl výrobek určitou dobu při teplotách pod 0° C, před zapnutím ho nechejte při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodiny.
- Výrobce si vyhrazuje právo bez dodatečného oznámení provádět menší změny na konstrukci výrobku, který značně neovlivní bezpečnost jeho používání, provozuschopnost ani funkčnost.

PRÍPRAVA K PROVOZU

- Rozbalte zařízení.